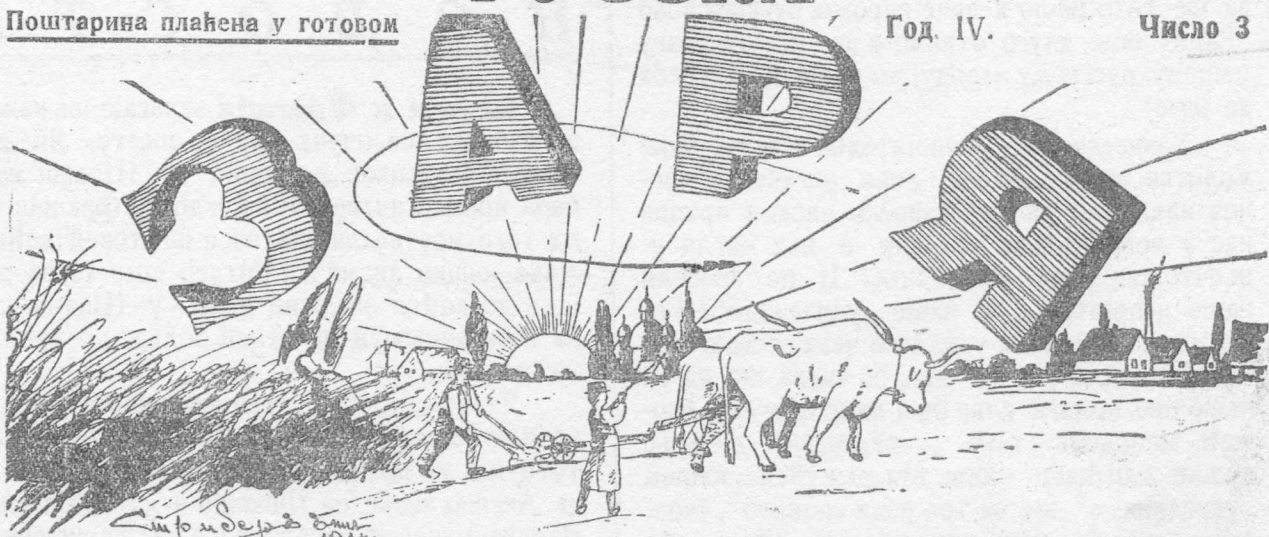


Поштарина плаћена у готовом

РУССКА

Год. IV.

Число 3



ОРГАН КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНОГО СОЮЗА ЮГОСЛАВЯНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ
Нови Сад, Пирошка 9.

Нови Сад, 24 јануара 1937.

Издаје недељно

Претплата: на год. 50 Динара, на пол
год. 25 Дин., иностранство 2 Доллара.
№ 1 ДИНАР

СЪ НОВЫМЪ ГОДОМЪ, СЪ НОВЫМЪ СЧАСТЬЕМЪ

Зос тоту красну руску народну при-
словку започинаме нови рок "твѣрты рок ви-
ходзѣня нашѣй „Рускей

Уж шварты рок як естан-
ками, наша йедина права „Руска
Заря“ дурка до дзверох наших чесних рус-
ских земледѣлцох и приноши поздрави на-
шим русским домом, приношуюци при тим
шветлосц правей науки, шветлосц просвищо-
ваня.

Вельо почешкосци, вельо страданя, ве-
льо клевети и циганства прежили зме и
дожили и ми и наша „Руска Заря“ за свойо
три роки виходзѣня! Нашо неприятели заси-
повали нас пред нашим народом зос вшелъ-
якими спревоцками, клеветами, льем да на
даяки способ одбѣю народ од нас. Спреведали
народ же ми нѣ людзе алье якиш жвири, же
ми комунисти, же ми „батогаше“, же ми
шицко тото цо найгорше и же зме еще гор-
ши од зла, же зме чарни хмари, на русским
нѣбе итд. итд.! Вихасновали и церкву и ка-
зательницу и споведз и процесии и „водици“
и свадзби и кресценя и „дзевятници“ про-
тив нас льем да даяк одбѣю народ од нас.

Но увидзели фришко нашу неприятели
и експлоататоре руского народа, крвопѣйци
рускей народней креви же им народ нѣ баш
шицко так вери як би вони то себе жичели!
Увидзели тоти „крвопѣйци“ и якиш „укра-
динци“, же наш руски народ уж давно и то
дораз по ошльѣбодзѣню постал свидомим, по-
стал мудрейшим, постал розумнѣйшим по-

ветки, клевети наших неприятелих против
нас справди наш народ уж давно почал смат-
рац як бабски сплѣтки. Придзе час, панове,
же раз векмина нашего народу сталѣ про-
тив вас и пове: „Досц було обманства и спре-
воцкох! Досц нам таких „крвопѣйцох“ и „укра-
динцох“ цо нам за нашо пенѣжи льем за-
поведац сцу, беру од наших чесних земле-
дѣлцох льем майетки а ми нѣякого хасну
од нѣх нѣ маме! Досц нам их, вонка з нѣма!“
Придзе тот час, панове, придзе! Ту йе дзешка,
нѣе далеко! Циха вода бреги бере! Алье яй
вам вецка будзе! Нѣе познаце ви еще гнѣив
народа!

За полни три роки нашего виходзѣня
нападали нас нашо неприятели и каждого
момента очековали же мушине престац ви-
ходзиц. Вецейраз зме справди мали матерѣлни
почешкосци, алье схадзка нашего Союза, наш
русски народ, вше слава Богу дотераз добре
решел матерѣлни проблем и ми наставяли
вше выдавац нашу новинку. У таких чешких
за нас моментох, нашо неприятели льико-
вали од радосци же зме препадли, же уж
„Заря“ нѣе будзе виходзиц и же уж нѣе будзе
виношиц их злодѣйства пред наш руски на-
род! Но барз ше горко спреведали у тих ча-
сох нашо неприятели, ми попри их злоби и
дальей издаваме нашу „Зарю“ и я верим, же
анѣи йеден свидоми Русин у Югослави нѣе
допуци да наша народна „Руска Заря“ пре-
станѣ виходзиц! Надаме ше же нашо чита-
телка прѣстога „Заря“

да ше тото нашо йедине народне русске слово „Заря“ еще длуго отрима и да указуйе драгу нашому русскому народу, по котрей вон треба да идзе!

Увидзели нашо неприятелье же уж ањи молитви, ањи клевети, ањи циганства против нас, ањи разни жвирски писаня против нас у новиных нє помогли и нє могли у-нїчтожиц нашо постоянїе! И цо зробели нашо неприятелье и нашо „украдинци“? Розуми ше зошицким уцїхли и чекаю свою судьбину! Уцїхли раз на вше, бо видза же им то нїч нє помага аље баш напроцив еще баржей моцнїеє таке „украдинске“ писанїе против нас нашо шори. Ми дзекуїеє нашим „украдинцом“ же за три роки свойого „украдинского“ безобзирного писаня против нас створели нам читаву гарду наших воодушевљених — батогашох — заряшох або як лєм сщеце, котри и до огня пойду за нашо „батогашки“ идеї! С початку, кед тоти „украдинци“ почали писац проци „батогашох“ наш народ думал же мєно „батогаш“, то дацо нє чесне, аље слава Богу, после трох рокох того „украдинского“ писаня проци нас кажди наш член ше поноши зос меном „заряш — „батогаш“, а як чуйеє вельи нашо горячи члени пролагираю идею да наш Союз да направиц значки на котрих ше будзе находзиц вельки батог и натпис „батогаш“. Постараме ше да Союз тоти значки за наших одушевљених членох цо скорей да направиц и да их нашо чесни члени зос пїху поньешу на своих заряшких русских першох.

Витримали зме за три роки нашого существованя! Витримаєє у нашей борби за народ и нашо русски народни права и дальей! Борба за народ и народни права, нє захвална вельораз аље йе и слатка! Кед ми нє дожіеє плоди нашей борби, дожію их нашо потомки, котри с подзекованьом и почитованьом буду споминац мєна своих преткох!

Нє треба очаявац, но после каждого пораза, чесного пораза треба исц напредок до борби а победа раз присц муши! Жертви, вельо жертви треба зложити за йєдну победу! Аље слатки йей плоди! Зато нам треба вредних и чесних роботнїкох! И Христос гварел: „Польо йе вельке, аље роботнїкох мало“! Дайце нам роботнїкох и победа йе наша!

З такима планами уходзимє до штвартого року нашого виходзєня. Поздравляєє шицких наших прїятельох з новим роком и жичимє им шицкого найльєпшого а нашому милому русскому народу нацїонального и культурного сознанїя!

У тим менєє шмєло напредок до борби!

Дан

Н О В О С Т И

Англія и Франція залагаю ше каждая за себе да ше очува мир у швету. Як мишанїє Нїемецкей и Италіи до Шпанїи идзе барз против интересох Англіи и Франції то од того поставала опасносц швитскей войны. Аље шицки знаме же Гитлер еще тераз нє шме до войны загажиц и же у Шпанїи сє за себе вицагнуц цо вецей пользи през войны же то мож.

Як тому Англія става вше енергичнїеєше вочи то Нїемецка сє за себе вицагнуц голїєм тото же да призна англїйски интереси, аље да Англію одбіє од Франції и да вїєдно зос Италію направи доразумєнїє о Шпанїи окрем Друштва народох и Франції. Ту ше Англіи даваю задовольєня йей интересох у Шпанїи аље ше од нїей глїєда да одступи од своих демократских принципох у медзинародней политики и од Друштва народох. Же при Англіи надвлада лични интерес тоти демократски принципи вєц зос тим будзе запечатєна нє лєм судїба Друштва народох (хторе уж и так на смертєлїней посцєлїи) а и судїба демократїи и народних шлїєбодох у цалєй Европи. Италїя кладу Англію на искуш попуццї вєц фашисти и Нїемецкїи завойоваче достаню вельо у своих планах.

Док други таргую так зос Шпанїю, дотля там кланїє бува вше горше. Генерал Квейпо де Ляно да би указал же нє лєм у комунистох йєст жвирства, виявел же док завежнїє Малагу та зос скору йей команданта закерпи свойо чижми.

Грєческа достала од Нїемецкей пожичку од 2 милїярди драхми у оружїю так исто як то пред тим Польска достала од Франції.

Велька жима влада нє лєм на сїверу у Нїемецкей и Польскей, аље и у южнєй Русїи на Чарним морю, у Блгарскей, Турскей па и Грєческей, дзе падаю вальки шнїги. За чудо у нас нє жимно и пада диждь.

Бєоградски медицински факултет тих днїох прєславєл 15 рочнїцу свойого оснутка. На нїим ше до тераз виучєли вельи дохторе а и у научних прєнаходзєнїях нє заоставал за другима такиими школами у заграничу.

Пан прєсидатєль влади Др. Стоядинович кед ше врацєл зос иноземства наврацєл гу пану Др. Мачєкови зос хторим малдлукшу бєшєду. Нє зна ше цо вони покончєлїи аље уж то же ше зишлїи ма вельку важносц и випатра же ше нашо нукашнїи прїилики помали аље темєлїно сцу ушориц.

Ньешка ма до Београду присц пан Кйосеиванов претсидателъ блгарскей влади да би потписал уговор о вичним прятельству помедзи Блгарску и Югославию.

Ньемецки сликар за филм Винтер знял 7 филми о Югослави. Преиг тих культурних филмох у биоскопах упознаю нас баржей нье льем Ньемци алье и други народи.

У Русии Ленинградски дохторе пренашли да ше хори при операци може заспац помоцу електрики. Добра страна того заспаня йе та же ше хори дораз будзи на кеди ше електрика претаргнѣе и хори после того нье ма муки як то при других способах вше йест. Же ше тото пренаходзенѣе укаже згодним то будзе вельки напредок при операциоих па и у цалей медицини.

Руски дохторе нѣдавно пренашли же ше крѣв забитого може очувац и вѣц дац чловеку хторому то нужно. Даванѣе крѣви хорому од огромней йе важносци и вельки людзе же ньешка жию можу подзековац цудзей крѣви хтору од живих досталѣи. У войни тисѣчи поумералѣи льем прето же им крѣв вичурела зос ранох. Ту ше явя велька потреба за даванѣом крѣви. Як у войни йест вельки хтори здрави забити а их ^{на мѣшац} ~~на мѣшац~~ ^{здрави} ~~здрави~~ а так исто йест вельких хтор ^{на мѣшац} ~~на мѣшац~~ ^{им} ~~им~~ прето же зос нѣих крѣв зойдѣе ^{на мѣшац} ~~на мѣшац~~ ^{им} ~~им~~ пренаходзенѣе ма у войни спасоносну ролю. Уж тѣраз англійски дохторе у Шпани збераю крѣв здравих забитих у войни и чуваю ю и вѣц ю даваю тим цо им йе нужна. Зос тим способом шмерц од ранох вельо ше зменшала.

У англійских морйох влада велька буря так же вельки ладѣ настрадали.

Й. Кр. Вис. Княз-наместник Павле еше у Лондону. Тих днѣох дал за англійски новини вияву же вон нье вери же будзе войни и же вери же народи мир очуваю. Так исто Й. Вис. трима же гриша тоти цо народу льею до главы думи о тим же муши буц войни. Зос добру волю и поштенѣом може ше присц до мира. Як приклад за то Й. Вис. наводзи Кральовину Югославию хтора зос сушедами трима прятельства па тѣраз и зос державами зос хторима до тѣраз мала почешкосци склапа правдивѣи братства, прятельства.

Католички церковни велькодостойники були у Риме при папови дзе мали бѣшеди о католичанству у Гитлеровой Ньемецкей хторе там нье стои баш найльепше. Націонал-соціалисти у Ньемецкей на тельо зашальени зос націоналну идею же йест случайи хтори сцу мац и свою чисто националну виру. Йест итакѣх цо глѣдаю стару безбожну ньемецку виру бо вона йе чисто нье-

Задругарство и здравствене задругарство

Як ше у Коцуре явя интерес за основанѣе едней здравственей задруги то бим нашим льюдзом на тим месце сцел обѣшнѣиц тото нове задругарство почим и сам у нѣим робим. — Давно уж прѣшли часи, кеди шльебодна конкуренция була у моци да у швецѣе отримѣа цени поейединѣих виробкох на найнѣишей ровнѣи а да и потрошачѣе и вирабѣачѣе буду задовольни. Вирабѣачѣе у векшинѣи фабриканти зос моцним капиталом увидзели перши же су слаби (бо су образовани) и же их медзисобна конкуренция доведзе до прѣпасци и вони ше здружили до картѣлох да би могли цо дракше предавац свойо виробки. Кед ше виробѣачѣе идружили и потрошачѣе и нье остало инше льем да ше удружа да би льѣх чѣйше дошли до им потребним стварох. Так худобни роботники направѣли себе першу задругу за набавку потребних стварох, „набавячку задругу“ у Данскей. Зос тим роботники кед ше нье могли бориц процив картѣлох обкѣровали таргоцѣох и прѣиг задругѣох за себе набавяли рижни потреби просто зос фабрики так же их добиѣли на пол цени. Задругарство после того квѣтло и Данскей и Холандиѣи па и у других жѣмох, и розвило ше.

Так ньешка ест вѣцей сорти задругѣох як: набавлячки, за кредит, житарски, стоководни, рижни ремесѣлски задруги, здравствѣни задруги и други. Шицки тоти задруги основани прето да их члѣни од нѣих маю пользи, льѣбо зос тим же здружѣни за себе набавяю тунше их потреби, або ше тунше льѣча, або здружѣни льѣпше предаваю свойо виробки, або льѣхчѣйше и тунше добиваю пенѣежни пожички у своей кредитней задругѣи. Наш закон у тим напѣряму помага слабших и их здружѣваня да би льѣхчѣйше подмиѣрѣли свойо животни потреби. Прѣ то наш закон нье льем допушуйѣе альѣе и помага задругарство.

И ми Русинѣи треба да випользуѣе тото нашо законодавство и да удружѣни у рижних задругѣох ольѣхчѣаѣе сами себе живот.

На жалосц прѣ ньѣдовѣриѣе а и прѣ завѣисц ми ше Русинѣи нье можеме похвалѣиц же наш народ похѣпѣл значѣнѣе задругарства, же ше у ньѣго ужил и же бѣре зоз ньѣго достатней пользи.

За то виновата наша интелѣгенция хтѣтей часто народне добро остатня бѣрига. У братѣох Сѣрбѣох, дзе задругарство досѣ розвѣите, учительѣе су главни пропагаторѣе задругарства. Ми ньѣмаѣе наших учительѣох хтѣ-

на тельо да то дѣлами докажу. Чесц изнимком, алѣе у главним ми их нѣмаме. Пре то цо у нас и ест даедна задруга ю мушели основац сами нашо агилнѣйши напреднѣйши земледѣлци. Як мило човекови кед на приклад чита яки красни успих указала скотоводна задруга у Миклошевцох и як нашо земледѣлци исту сами водза и то зоз знаньом хторе би крашнѣе швечело и ученим нашим сином, дзе би нам бул край да зме таки успих мали и у набавлячких, па житарских и других задругох хтори ми анѣи нѣе маме. Дай нам Боже цо вецей народних синов хтори ше буду старац за народни добра та и то придзе.

Тераз нѣе сцем росправац о шицких задругарствох алѣе сцем нашим читательом у кратко приказац здравствене задругарство. Здравствене задругарство постои до нѣшкка льем у Югославиѣ и воно є наш видум пре хтори до Югославиѣ приходза странци зоз рижних державох па и зоз Америки да пречуча тото нашо задругарство и да за себе вежню зоз нѣого цо за их прилики згодно. Як у нашей держави ест вельо докторох а зоз другой страни вельи тисячи умераю през докторскей помощи бо нѣемаю у цалих крайох доктора або им вон и лѣйки одвише драги та ше нѣе можу лѣичиц, то ше явело здравствене задругарство да воно, на кельо мож виправи тоти нѣенормални появи, кед державни и самоуправни власци то нѣе у возмозносци. Єдна є сигурна ствар, же кед би ше кажди человек у держави могл старац о своім здравлю тельо кельо би трѣбало то би и штирираз вецей докторох и апатикарох мало полни руки роботи. Держава и самоуправи нѣе у могучносци да ше постараю за здравльє каждого свойого гражданина и да му омогуца лѣиченѣе. Даремни препатрунки и лѣиченѣе, при валалских и державних лѣикарох найлѣепше можу оцѣниц тоти цо чекали да им ше живот од того спаше. уреди и други друштва хторим ше муши уплацац па вец задармо лѣича и лѣйки даю нѣе льем же мержа тоти цо ше у нѣих муша оцигурирац алѣе их мержа и лѣикаре цо у нѣих робя, а о совисносци лѣикара хтори у „уреду“ за два годзин ма препатриц по 50 хорих и о вредносци уредских лѣикох ритко вам да йеден осигуранѣик пове добре.

Здравствени задруги у тим нашли стредок. Нѣихто ше нѣе примушус, нѣе уплаца ше вельо мешачно а препатрунки тунѣи, док лѣйки нѣе задармо алѣе по цени хтору можу и худобнѣйши заплациц. Ту хори у могучносци да вибера лѣйки яки му треба а сама задруга ма интересу да му да цо лѣепши

лѣей членом а боме кед лѣйки дракши та и заробок на нѣих векши гоч процент заробку остава исти. Дакле задруга ма интересу да дава цо лѣепши лѣйки а нѣе як други осигурираваюци друштва.

У нашей держави ест два типи здравствених задругох. У Сербии и у южных крайой нашей держави дзе здравствена и опща просвищеносц нѣиша, дзе народ перше лѣича баби и дзе вони дзецку хторе ма дизентерию, (опасну преганячку зоз креву) плаша буби зоз глави, або иду до попа да им чита молитву бо на швето робельи та-ше пре то розхорельи и дзе паную вельи други чкодльиви празновирѣя при хоротох; здравствени задруги маю окрем лѣиченѣя и здравствене просвищованѣе за главни циль.

(Далей будзе)

ЙЕДЕН СКАНДАЛ!

Читал я тогорочни Руски календар. Интересуєм ше за културни живот нашого руского народа и мило ми було же наш народ у Югославиѣ видава аж двоѣ новинки и рочно два календари. Вжал сом так и пречитал и тот як наш народ гвари „поповски“.

И цо сом там, мили читателѣе, нашол? Цигурно „... аяку хасновиту духовну потѣху, ... крадинци“ ше льем бию по першох же вѣлики душевни утѣшителѣе нашого народа. Но барз ше, мили читателѣе, спрведаце кед так думаце.

Медзи иншими „приповетками“ я нашол и на ошкливе писанѣе йедного нашого попа о якимш Петлюрови, тому бандитови, котри потоки русской креви прелял! Очековал сом ипак же дацо мудре пречитам о тим Петлюрови. Алѣе цо сом пречитал и з того научел? Тот поп, котри ѣе представитель Христовеѣ евангелскеѣ науки „Люби ближнього свойого яко сама себе“ и „Не убий“ отшпивал цали славопойки прельиваню креви котре Петлюра виводзел над русским народом вѣедно з Поляками. Тот поп написал читаву апотезу войны и пушки! Як видзице, мили браца, тот поп забул на Христово поучованѣе „Не убий“ и „Люби ближнього свойого яко сама себе“! Но за нѣого як випатра главне то цо вон у церкви бабом наказуйе а нѣе важне за нѣого тото цо твори. Но нам наспак! За нас важнѣйше тото цо тот поп твори як цо нам наказуйе и нас спрведа!

Другираз випечатаме вецей зос „красного“ писанѣя того новоупеченого попа и укажеме на културу яку би вон сцел медзи нашим народом шириц!

Долу зос такима новоупеченима „украдинскими“ понами! Нам их нѣе треба!

ніяк од разлики вери. Та чи наисце Волтер бул таки подли человек як го пан Тимко осликал? Енглејски филозоф Вил Дурант, описал науку и живот вельких и славних филозофов од Сократа па тадзи, медзи хторима є и Волтер. Тот Енглез пише же Волтер бул барз шалыви человек — скептик, и кардинали сцели од нього направиц капуцинского калудера. Але понеже католици у гевто време, стваряли жвирски чуда: спальовали, бичовали и заверали виних и невиних людзох, зато ше Волтеру діла католичких священикох згадзели, и виявел войну против нїх, же би „зотар инфамию“ церкви, гвари Дурант, (Ум царує 232 ст.) „Ані єден протестант у Тулузи не мог буц провкатор, або дохтор, або апатикар, або штампар, або кніжар; и а нї єден католик не шмел вжац до служби протестанта, а 1748 р. єдна жена плацела глобу 3.000 франки зато же замодлела помєц од єdney протестантскей бабици. А 1765 р. заварли Ла Бор, шєснац рочного хлапца бо го тужели же губи крижи. Вдерени є на муки, вон признал; главу му одрезали а цело спалели. Кєд шалєви Волтер видзел и чул за таки жвирства, у його души настала велька пременка — постал озбильни человек“.

И гвари Волтер: „Док траяло тото време, на моїх устох ше не появил ані єден ошмих за хтори бим себе не догнал як за злодійство“. И гвари Дурант: „Борел ше зоз таким огняним увереньом же у огняних искрох розтопел владически митри и жєзла, зламал моц французского сященства и закивал престол“. Своїм приятельом писал: „Придзце, храбри Дидро, неустрашиви д' Аланбер, зєдиньце ше; звладайце фанатичарох и хульох, затрице блютави декламациї, бидни софистерїї, лажну историю... нечитани глупосци; не дайце да тоти хтори маю розум буду подложени тим хтори немаю; и идущи поколеня буду вам захвални за свой ум и свою шлєбоду“ (Прєписка 11 новємбра 1765 р.) „Баш у време тєй кризи зробєна проба да Волтера купя; зоз посредованьом господї Помпадур понукнути му кардиналски калап як плаца за помирєнє зоз Церкву (Tallentyre 319). Як да надпатранє даскєльох єпископox вжатоґо язика могло интересовац человека хтори бул неоспорни владар интелектуалного швета! Волтер то одбил; и як други Катон, почал завершовац свойо писма зоз опомєну „Зотрице инфамию!“ Гвари Волтер „Чловєк хтори гутори: „Вер як я, бо цє Бог осудзи“, пове дораз рєт Вер як я, бо инішак цє

ФЕЛЬТОН

У пастирскей колїби

Е. М. К.

(4)

По бєшєди панї Себичносци настало кляпанє и вєльо лярми, док ше не дєвигла нахмурєна Зависц и пробовала умириц присутних, цо єй не пошло за руку. Прєтсидатель собрания, зос одредзєним родом и не-одредзєним полом, Незадовольство, дало красну похвалу и признанє Себичносци и наглашєло же у будучє буду єднак дєлїц свою власц над другима силами. По тим достал слово Пан Страх и гуторєл отприлики тото:

— Чули сцє, чесни собрани, слова моїх прєдбєшєднїкох, у хторих полно хвали и вєличаня самих сєбє, и то, думам, досц вам яаснє же су моцни, длугоки и широки, так же ше росцаґую на цали животиньски швет, т. єст на двоножних з одредзєну структуру духа и цєла и на штвєроножних вєльо безазлєнших и вєльо розумнєйших кєд тє упорєдза діла єдних и других, — ту ше кус пан Страх накашлєл, од чого ше шицким косци трєсли и прєдлужєл зос громким гласом:

— Да, моє жносц винєсц свою роботу у швєцє. Будзєм скромни и оґранїчени. Досц повєсц лєм же я тримам шор у державох и же сом главна часц моралнєй свідомосци человека. Закони, яки то уж були, основани на моїх власних плєцох и я их тримам у своїх рукох. Попатрицє лєм на вєличєзни зданія цо ше волаю гарєшти, па безчислєни церкви, каплїчки и други ствари цо прє мнє направєни, та думам же похопицє мою славу и мою моц. Стари Стрєднї и Нови вик дава вам ясну слику у разних идолах, од примитивних до наймодєрнєйших молитвох й зданийох, зос хторима ше сцл мнє, особно мнє, задоволїц. Думам же сом не прєувєличал свойо твєрдзєнє кєд повєм же я бул а и тєраз сом регулатор Незадовольства и Себичносци. Будзєм кратки кєд повєм же я у своїх розлцнних фуриох дїйствуєм найрозлчнєйшє у чловєчим живоцє. Мам моц у извєсних наґодох одобрац и сам живот чловєку. Мойо дични дзєци, як Зависц, Мєржнєя, Жалосц, Побожносц, Любомора и други дробнєйши и вєкши мойо одлични помагачє и я у нїх а вони у мнє. Ми нероздвойнє єдинство, прави приклад слоґи и мєдзисобнєй злагєдносци. Алє почим поєдинє з нїх ма право на самостойнє дїйствованє, то модлїм да им ше дозволї особно виповєсц свойо роботи на мою чєсц, кєд то вони буду жадац.

ИЗ НАРОДНОГО ГАЗДОВСТВА

Заградарство

Карфиол ше вари и трима ше за най-финше єдло медзи варивами. Єст го ярнього, єшенского и летного (лем летни ше чешко отримув пре горучаву). Шеє ше до градкох а по тим ше розсадзує на 40 см. конарчок од конарчка. Треба му моцу, гнойну жем. Єшень найпогоднейша за карфиол прето же не так горучо. Карфиолово квити, волани „ружи“ осетливи на горучаву вещей як на жиму и прето кед го слунко припече та му чкодзи. Ярні карфиол ше шеє у септембру, потим о єден мешац ше го преноши до цеплих градкох, а у марцу идущого року ше розсадзує на место. През жиму градки позакриває зоз дикинџовима понџвами (асурами) а кед време допущує, откриває их же би биліна достала вещей воздуху. Жимски карфиол ше шеє у юну и то до хладку. О мешац, кед биліна ма 5—6 лісца, розсадзує ше на место до шорох на 15—20 см. од другого. Добре кед ше жем зоз плєву же би цо длузей затримала влагу.

Мушима запаметац же карфиол гледа да ше го цо частейше окопує и заліва.

Од вѣчасних файток познати: *шнїжни груды* а од позних *малтески* и *наполитански*.

Огурки ше шею у априлу за лето, а за єшень у юну и юлу и то с тих дробнейших.

Огурки ше шею до гніздох або яркох. Кед их шеєме до гніздох, вец треба да будзе гніздо од гнізда на 150 см. а до яркох так же ярк од ярка да будзе на 150 см. Под огурки треба погноиц зоз сгнітим гнойом и добре гліну премелчиц и премишац зоз гнойом. Огурки цо вещей залівац.

Найпознатейши файти: *париски били*, *холандски жолти*, *телеграф*, *корнитон*, *бурбонски* и *руски гириздасти*.

Кромплї ше садза до загради а и на польо. За заграду найлєпши вѣчасни файти так волани „мешачни“. Вѣчасна файта найлєпши родж у лѣхкей писковитей жеми а нє у превельо гнойней, док у чешкей смолвитей чарней жеми остава дробна.

Кромплї ше садза у априлу. Скорей як их будземе садзиц, посипеме их до цеплей комнати же би вигнали ключки. При садзеню треба мерковац же би ше ключки не ола-

тику. Не треба глібше кромплї садзиц як на 8—10 см. а шор од шора 30 см. Найлєпше мали кромплї садзиц, бо так маю вельо вещей моци як кед су порезани, та моцнейше и грубше стабло будзе. Накеди стабло вижене на 15—20 см. треба их окопац и кус пригарнуц. Познейше заш вещей огарнуц. Кед кромплї квити, шлєбодно ше може квити отарговац же би надармно не одбєрали моц котра треба да пойдзе до самих кромплєох.

Кромплї часто хорую од пероноспори, па их прето треба пирскац зос белаву юшку.

Од найпознатейших файтох: *холандски первенац*, *длуговасти*, *жолти*, *глатки*; *експрес*, *глатки* и *жолти*; *єрли целови*, *длуговасти* и *сипкаци*, а у августу су уж узрети.

(Далєй будзе)

Бул сом тих днєох у Керестуре и на мойо чудо чул сом пар ложних гласох хтори ше розноша о нашим націоналним борцу и сотрудинику „Зарь“ п. Николаю А. Горняку. Людє хтори навирно таки інформації чули, преноша их през довольней самокритики. Так ше приповеда же пан Горняк през иякого морального чувства пришол, ожєнєл ше зос даивку нашого йєдного чесного Русина, забрал од нєей пенєжи и сцєкол до Америки. Познаваюци нашого моцно національного борца и його процивнїкох, зос гадзєньом одбивам таки циганства и верим же вони походза од людзох у мантилох, хторим таки ствари найменєй швєча и с хторима би ше найменєй вони шмєли служиц.

ШМЕРЦ БЕЗБОЖНІКА

У „Р. Новинох“ од 20 новембра 1936 р. на страни 2 под горнім насловом, гадно нападнути славни честити француски филозоф Волтер, хтори умар 1778 р. т. є. пред 158 роками. Писатель Е. Тимко пише под горнім насловом же як приятєлє Волтерово мерковали да Волтер умре як пес, и при шмерци як ше дар нарату...

Не знам цо пан Тимко сцєл зос тим доказац, алє по його писаню так виходзи же хто процивни католицизму, каждого чека страшна шмерц. То би вец так виходзєло же католици шицки лѣхко умераю — а то є апсурдум. Я мал прилики видзиц а и чуц за вєльких чесних людзох и вєрних католикох цо мали страшну шмерц и драпали ше по мурах; не знам як би вон обяшнєл их страшну шмерц? Я думам же разлика єдного человека у чешкосци шмерци, завиши од раз-

забием". Зоз хторим правом една єдинка, створена за шлебоду, могла примушиц другу да дума баш як вона?" „Фанатизам зложени зоз суєверийом и незнання була хорота шицких виокх". (Essai sur les moeurs; Prose Works p. 26) Гвари Волтер: „Людзе хтори ше у приятним гоєню раня зоз вашим трудом, и богаца з вашим знойом и з вашу биду, корчовито ше однімали за припадників и робох, вони вас надихнули зоз розорним фанатизмом, да би могли постац вашо панове; вони вас направили суєверним, не да ше Бога боїце але их".

Янко Хромиш, земледілец

ЗАБАВА

ПРЕПИТАНЄ

(Предлужене)

Нодлім Вас пане радакторе, ещи лем пар слова.

Знаце потим о кратки час, наш паноцец пита плацу за верску науку и то 20 динари на годзину або 600 дин. на мешац. Народ

По бешеда пана Страху настала глібока цихосц. Бачи Никола щупени у куцику обачел на ліцох присутних якушик застараносц и немир. Чекал цо будзе далей. Претсидатель собрания: Незадовольство, указовало зос своїм чудним попатрунком же жада да ше еше дахто яви за бешеду, цо ше о даскельо минути зисцело.

— Модлім за слово — озвала ше пані Любов.

— Най ше пачи! — одповедло Незадовольство, док други упарли попатрунок на Любов и чекали слова.

— Мнє, почитоване собрание, мнє позна, думам кажди. Мам захваліц своїх мацери Себичносци за мойо жице и виражуем ей глібоку захвалносц. Я барз розпространета медзи живима, гварци медзи живима воопще. У човеку ше находзим у найфиншим станю у розличних фуриох, але кед ме опатрице добре, лехко обачице мойо славне походзене и лехко сце годни заключиц же ше моя дорога мац славна Себичносц. Мнє нет чистей як вельо людзох цо ме задумую. Я и теди кед випатрам чиста несебична, скривам у себе зародок себичносци. Гварим, у разних фуриох ше появлюем. Човек ше зомну пользує кед сце помогнуц самого себе, т. ест кед люби сам себе, па кед люби друштво, па цали швет, па Бога. Найвекшу моц мам у

бул против того, але паноцец гвари: „мне муши буц!" Гварене, створене! Народ як народ, єдни лали, други преклінали, але шицко задармо. Но знаце пане, и я пришол да ми пребачице, нагнівани як папригар, вежнем тоту „кнішку над кнішками", розтворим ю нараз, знаце як да ми саме „Провидение" розтворело, почнем читац: Діяния Апостолска глава 20, стих 29. Гвари святы Павло: „Та я тото знам же по отходзєню моім войду медзи вас чешки вовки хтори не буду сановац стадо. Зато патрице и опомніце ше. Три роки непрестано сом вас учел зос слїзми у очох дзєнь и ноц Стрибла, або злата, ані од єдного сом не запитал. Сами знаце же потреби мойей а и тих цо зо мну були послужели тоти руки мойо".

А я радосно завар кнішку и думал себе: чекай паноцец яку тераз будзеш евангелию читац, я уш пречитал, а увидзим яку ти будзеш. Кед недзеля не гуторим нікому ніч, позберам ше и до церкви. Придзе време евангелиї, паноцец почне: „Не знаце же тоти цо служа сяту службу од сятині ше раня? и хтори олтару служа з олтаром дзеля? Так и Господ заповедал да тоти хтори евангелие проповидую од евангелия жию". А я думам себе чудо го убило, цо би го убило, дзе то

младих существох, чи то человеческих чи животиньских. У такци станю ме називаю еше з єдним епитетом и гуторя „Полна Любов". У тих нагодох задоволюем себични страсци человечески, а людзе ме теди найменей розумя. Способна сом, мили мойо, укроциц найбеснейши природи, найдурнейши карактери человечески. Моя мац Себичносц и я, мили мойо, маме дараз неодоліву моц, гоч нас людзе беру за два розлични и противни пойми. Мойо власне дзецко Церпездівосц, а унука є мойей мацери Себичносци. Дзе ше находзим я там ше находзи и мойо помнуте дзецко, и там живот книтє у миру. Мам тоту моц, мили присутни, же виедначуем людзох, дзвигам добро, цо ше видзи ясно и потполно там дзе ме поштую. Я и мойо чадо маме одличного помагача у нашей работи, мойо унуче, Слогу. То вам красне дзєчачко, моцне, величезне, лем на жалосц тераз є кус хоре — при тим пані Любов пушцела два-три слизи бо себе подумала же би ей миле унуче могло од неизвесней хороти єдного дня умрец и вєц би настала потполна анархия у швецє — знаце — предлужела Любов — жалосним гласом — знаце боім ше же сом годна страциц мойо єдинче Слогу — и при тих словах ше так расплакала же не могла далей гуториц,

(Далєй будзе)

може да пише? А жена придзе с церкви и такой ми скака до очох: „Чул ши евангелию? Ти скараніку, вше ше усудзуеш буніц против паноца, озда вон зна евангелию лепше як ти, та зна цо може цо не. А я лем цихо вежнем св. Писмо да жена не видзи, пойдзем коньом оброк дац, а не да преврацам папери, и кед раз найдзем у посланию Коринтяном 9 глава, стих 13 и 14. Але кед попатрим до 11 и 15 стиха аж сом поскочел од радосци, и бежим гу жени. Слухай ле ти, слухай! Ти знаш ше лем розодрец и човека висобачиц. Чом тот твой паноцец хторого так браніш, вирива стихи? Чом ше читал 13 и 14 стих, чом не читал и 12 и 15 дзе пише: „Ми не зробели по власци тей да не зробиме хипку у евангелию Христовим и не сцем да ше пише так за мене, гвари Павло, бо гевти цо так робя достаны розпадлivi венец, а ми нерозпадлivi“. И так моя жена престала зос шкерепадлом. Але кед би то лем то було, але ту настала борба пре руковину. Богати людзе ходзели до читальні и с паноцом пили, а кажди патрел да перши шедзи при паноцови.

Кажди ше улiзовал паноцови на свой способ, а едни паноца волали на вечеру, праше ше зарезало, и ец и пи по милей волі. Други паноца вожели по салашое и часцели го зос овоцами, а треци ше му улiзовали зос краснима словами, то ест паноцови векшу руковину обещали. Паноцец любел и едно и друге, але гевто треце — руковину — найволел. И так тоти газдове ше написали же даваю паноцови плацу тельо и тельо, розуми ше и художних людзох опорезовали як и себе, не раховали же вони треба да вецей плаца, кед сцу да маю протекції при паноцови. А худоба не вельо мишляци, дзвигне паноцови плацу, але так да газдове плаца. И да вам стануц та патриц, чудо невидзене! Зло! Борба пекельна! Ходзели до паноца поедини людзе, же да паноцец враци тоти писаня, бо народ ше барз омержачи. А панонец ми гвари, мне муши буц, а ви ице та лупайце з главу до мура.

(Далей будзе)

Наш „Русски Народни Календар“ за 1937 рок находзи ше у продажі. Календар кошта лєм 8 динари а ма барз красне содержание. Вельо поучни ствари находза ше у нїм. Прето ањи йедно руске обисце нє шме и нє може остац без нашого календара!

Купуйце наш „Русски Народни Календар Заря“ и понукнїце другому най купи!

Помагайце заряшку штапу!

НАША ПОШТА

Зос довольним числом претплатительох нашей „Русской Зарь“ ми оцигурали вихождение нашей новинки и того року.

Но за печатанье нашей йедино народной новинки потребни пенъеж, бо друкарня нє будзе задармо новинки печатац а ми од нашого народа нє сцеме одньимац майетки, як то дахто роби, на друкарню, зато ањи друкарню затераз купиц нє можеме. Исто так нам папа нє да нїяки суми за друкарню и печатанье. Зато зме охабени сами себе. Кед сцеме да нам „Русска Заря“ виходзи та, мушиме шорово уплацац як стари длуства так и претплату за 1937 рок.

Прето поволуйме наших свидомых читательох да свойо претплати уплаца а так исто да ше постараю и да други читателье уплаца. Наша новинка лєм од претплати жїе и лєм од претплати ше годна и отримак.

Ширце наш лист „Русску Зарю“ у каждем чесним русским обисцу и постарайце ше о тим да кажди хто новинку чита и плаци! Йедино так зме годни витримац у нашей чешкей борбї.

Русски народ и народни права!

×

„Русски Новини“ (як наш народ гвари поповски) пишу, же треба видац русску исторію, бо тота цо „батогаше“ видали то нє добра. О видаваню русской исторіи нам попове шпиваю од теди кеди наш Союз видал исторію русского народа, док попове видавали, да би цо баржей „просвищели“ наш народ молигвеньики и ружанцово книжочки. Но, мили читателье, уверце ше чи справди тота „батогашка“ исторія баш така нє добра як поповски новини пишу! Гльедайце „Исторію русского народа“ од наших повереникох по наших валалох та ше уверице же нє шицко так як нам нашо піпове шпиваю и нас спреведаю!

Ценя йе лєм 5 динари! Ањи йедно руске обисце нє шме буц без русской исторіи! Упознавайце исторію свойого народа!

×

Г. Г. Г. Ст. Вербас. Вашо чисто научни статьи нас барз интересую. Пошльице нам вецейраз и ми им радо уступиме места у нашей „Русской зарь“.

×

На прешлим рождественим числу пре помилку у печатаню, було написане число 13 и 14 док треба 1 и 2.

Ред.